

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-81

BILL C-81

An Act to amend the Livestock Feed
Assistance Act

Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'alimen-
tation des animaux de ferme

Her Majesty, by and with the advice
and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consente-
ment du Sénat et de la Chambre des com-
munes du Canada, décrète:

1966-67, c. 52 1. Section 11 of the *Livestock Feed
Assistance Act* is amended by adding the
following subsection:

1. L'article 11 de la *Loi sur l'aide à
l'alimentation des animaux de ferme* est
modifié par l'adjonction du paragraphe
suivant: 1966-67, c. 52

Member of
Parliament
eligible

“(2) At least one of the members other
than the Chairman and Vice-Chairman
may be a member of Parliament; he
shall be eligible for salary and expenses 10
and shall not, by reason of his being the
holder of the office or place in respect
of which such salary and expenses are
payable, be rendered incapable of being
elected, or of sitting or voting, as a 15
member of the House of Commons.”

«(2) Au moins un des membres, à l'exception du président et du vice-président de l'Office, peut être un député 10
siégeant au Parlement; il peut percevoir
un traitement et des frais et ne devient
pas, du fait qu'il occupe le poste pour
lequel ce traitement et ces frais sont
payables, inéligible ni incapable de sié- 15
ger ou de voter, à titre de député, à la
Chambre des communes.»

Député
éligible

2. Section 15 of the said Act is amended
by adding immediately after subsection
(6) thereof the following:

2. L'article 15 de ladite loi est modifié
par l'adjonction, immédiatement après le
paragraphe (6), de ce qui suit: 20

Member of
Parliament
eligible

“(7) At least one of the members, 20
other than a member of the Advisory
Committee, may be a member of Par-
liament; he shall be eligible for allow-
ance and expenses and shall not, by
reason of his being the holder of the 25
office or place in respect of which such
allowance and expenses are payable, be
rendered incapable of being elected, or
of sitting or voting, as a member of the
House of Commons.” 30

«(7) Au moins un des membres, à l'exception d'un membre du Comité consultatif, peut être un député siégeant au Parlement; il peut percevoir une allocation et des frais et ne devient pas, du 25
fait qu'il occupe le poste pour lequel
cette allocation et ces frais sont pay-
ables, inéligible ni incapable de siéger
ou de voter, à titre de député, à la
Chambre des communes.» 30

Député
éligible